Firmato a Parma l'accordo ICBI GPL e Metano: 20 milioni di Euro di incentivi

Agreement on ICBI (low environmental impact fuels) signed in Parma LPG and CNG: incentives for 20 million Euros

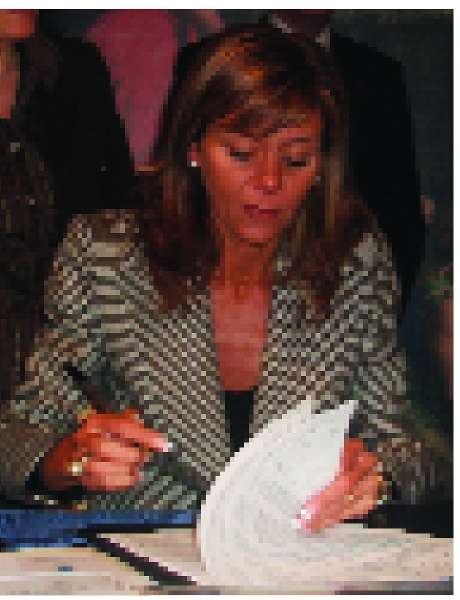
Il Ministro Matteoli ha garantito, in tempi brevi, l'espletamento dell'iter burocratico per la disponibilità dei fondi.

Minister Matteoli guaranteed the implementation of the bureaucratic procedures for fund availability as soon as possible.

Con la firma a Parma del nuovo accordo di programma ICBI, relativo al rifinanziamento dell'ormai storica iniziativa del Ministero dell'Ambiente, ecco 15 Milioni di euro per trasformare a GPL o a metano i veicoli appartenenti alle categorie EURO1 ed EURO2, cioè quasi tutti i veicoli immatricolati tra il 1° gennaio 1993 ed il 31 dicembre 2000.

The signature of the ICBI program agreement in Parma, concerning the refinancing of the by now famous project of the Italian Department of the Environment, earmarks 15 million Euros for the conversion to LPG or CNG of the vehicles belonging to EURO1 and EURO2 categories, that is to say, almost all vehicles registered between 1st January 1993 and 31st December 2000.

Il contributo per ogni auto sarà di 350 euro e potranno usufruirne privati e persone giuridiche residenti o aventi sede nei comuni che aderiscono all'iniziativa, ad oggi oltre 150. Altri comuni aventi diritto potranno fare richiesta di adesione al progetto. Sul nostro sito www.ecomobile.it l'elenco dei comuni aderenti all'accordo ICBI. L'accordo destina in realtà la somma totale di 20 milioni di Euro: i restanti 5.000.000 di Euro sono destinati al finanziamento di impianti per il rifornimento metano o GPL delle flotte che effettuano servizi di pubblica utilità, quali taxi, autobus, ecc. Parma è stata riconfermata capofila nazionale, mentre il **Consorzio Ecogas** contribuirà alla gestione operativa.



Tiziana Angelozzi, Responsabile Nazionale Confartigianato Autoriparazione.

Tiziana Angelozzi, in charge of the National Vehicle Repairing Handicrafts.

The grant for each car will be worth 350 Euros, and will be available for all private persons and corporate bodies residing or domiciled in the municipalities that agree to the project, to-day more than 150. Other entitled municipalities can apply to join the project. The list of the municipalities that support the ICBI agreement is available on our website, www.ecomobile.it. Actually, the agreement earmarks a total sum of 20 million Euros: the remaining

Al centro, l'Ing.Bruno Agricola, Direttore Generale della Direzione Salvaguardia Ambientale, accanto a sin. l'architetto Giovanna Rossi, entrambi grandi difensori di questo protocollo d'intesa.

In the middle, Engineer Bruno Agricola, General Director of the Environment Protection Authority. Beside him, on the left, the architect Giovanna Rossi. Both are strong defenders of the protocol.

Il Ministro Matteoli si è impegnato a far concludere l'iter amministrativo rapidamente, ma gli incentivi saranno disponibili non prima della fine di novembre, in quanto l'accordo dovrà attendere l'approvazione della Corte dei Conti.
Le officine che intendono aderire all'iniziativa dovranno sottoscrivere il modulo di adesione disponibile dal 10 novembre sui siti delle Associazioni ed Enti firmatari ed anche sul nostro www.ecomobile.it
La procedura per l'automobilista sarà molto semplice:
1) Chi vuole usufruire degli incentivi, verificato che il comune di residenza abbia aderito al protocollo, si rivolge all'officina che raccoglie la documentazione necessaria (Copia della Carta di Circolazione, copie del documento di identità e di atto notorio appositamente predisposto).
2) L'officina esegue la **prenotazione** con procedura infor-

Il Ministro dell'Ambiente e della Tutela del Territorio, Altero Matteoli, mentre firma l'accordo insieme all'assessore alla Mobilità del Comune di Parma Piero Vignali.

The Minister for the Environment and for Territory Protection, Mr. Altero Matteoli, is signing the agreement with the Councilman in charge of Mobility in the Municipality of Parma, Mr. Piero Vignali.

5,000,000 are set aside for the financing of the LPG or CNG refuelling of the community service fleets, that is, taxis, buses, and so on. Parma was reconfirmed as national leader, while Consorzio Ecogas will take part to the operational management.
The Minister of the Environ-

matica che assegna un codice unico e non cedibile, vincolato ai dati del veicolo da trasformare, il quale garantirà l'accantonamento dell'incentivo che sarà certo ed erogato per quel veicolo. Il sistema prevede anche il monitoraggio dei fondi erogati e di quanto sarà ancora disponibile, pertanto l'indicazione dell'esaurimento dei fondi sarà tempestivo quando si raggiungerà il 90% dei 15 milioni di Euro disponibili.

3) Con il Codice di prenotazione si procede alla conversione del veicolo rispettando il listino prezzi massimi previsto dall'accordo. L'incentivo di 350 Euro verrà scontato subito dal costo di trasformazione. Inoltre l'officina si impegna ad effettuare un controllo gratuito annuale sull'impianto a gas per i primi due anni dalla conversione.

Ogni officina non potrà prenotare più di 15 incentivi a setti-

LISTINO PREZZI MASSIMI AL PUBBLICO (IVA COMPRESA) CONCORDATO DALLE ASSOCIAZIONI DI SETTORE GPL E METANO

PUBLIC MAXIMUM PRICE LIST (INCLUDING VAT) AGREED BY THE LPG AND CNG ASSOCIATIONS

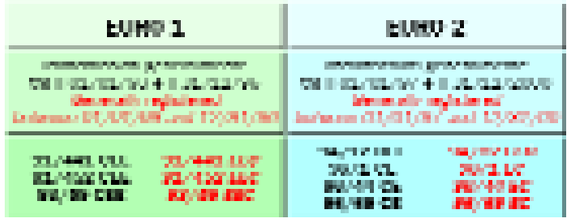
	€ 700,00
	€ 800,00
	€ 1.200,00
	€ 1.650,00
	€ 1.800,00
	€ 1.200,00
	€ 1.300,00
	€ 1.850,00
	€ 2.200,00
	€ 2.300,00
	€ 100,00
	€ 50,00
	€ 100,00
	€ 80,00

N.B.: Per autovetture particolari superiori a 4 cilindri, turbo, o con allestimenti speciali, il prezzo sarà concordato con l'installatore. Le Associazioni saranno disponibili per fornire informazioni sulle variazioni di prezzo a tutela del consumatore.

(*) Le differenze di prezzo sono dovute alle diversità tecnologiche degli impianti ed ai diversi tempi di installazione che questi richiedono.

Note: For special cars with more than 4 cylinders, turbo, or with special features, the price will be agreed with the installer. The Associations will be available for customer care, in order to provide information about price variations.

(*) The price variations depend on the technological differences of the systems and on the different installation times required.



Cosa deve essere scritto sulla carta di circolazione per certificare l'appartenenza alle direttive europee EURO.

What should be written on the car credentials to certificate the compliance to the EURO European Directives.

ment, Altero Matteoli, promised that the administrative procedure will be rapidly concluded, but the incentives will not be available until the end of November, as the agreement has to be approved by the Court of Auditors.

The machine shops that want to join the project will have to undersign the agreement form that will be available from the 10th of November on the websites of all involved associations and bodies, and also on our website, www.ecomobile.it.

The procedure that the drivers will have to follow is very simple:

1) Who wants to benefit from the incentives, provided that his/her municipality has joined the protocol, has to apply to the machine shop that collects the necessary documentation (copy of the registration document, copy of the ID and purpose-made statutory declaration).

2) The shop makes an electronic booking, assigning a unique and non-transferable code bound to the specifications of the vehicle to be converted; this method will guarantee that the incentive is set aside, sure and granted for that specific vehicle. The procedure also provides for the monitoring of the granted funds and of the available sum, so that the exhaustion of the funds will be immediately reported as the 90% of the available 15 million Euros will be reached.

3) The booking code allows to convert the vehicle, observing the maximum price list arranged by the protocol. The 350 Euro incentive will be immediately subtracted from the conversion costs. The shop also commits to provide a free yearly check on the gas system, for the first two years after the conversion.

Each shop will be able to book no more than 15 incentives per week, using an internet booking that will automatically manage the weekly list, without waiting lists; every Monday the installer will have to add the new names. The Department can pay off the shops with the same procedure used in the previous agreement: through the ICBI office in Parma, or through the technical-administrative referent appointed by the involved associations. In the latter case it will be sufficient to send the documentation to the referent. All necessary information for the installers can be found on the referent's website, www.imagoservizi.it.

Lastly, more good news: petrol stations associated to Consorzio Ecogas, Assogasliquidi and Di.Stra.Gas will add discount vouchers for the purchase of PLG to the incentives, for a total amount of about 50 Euros. ■

Il Direttore del Consorzio Egogas, Alessandro Tramontano.

The Director of the Ecogas Consortium, Alessandro Tramontano.

mana attraverso una procedura in internet che gestirà automaticamente la lista settimanale senza alcuna lista di attesa, ogni lunedì, l'installatore dovrà indicare i nuovi nominativi. Le officine possono essere liquidate dal Ministero con le stesse procedure del precedente accordo: attraverso l'ufficio ICBI di Parma oppure attraverso il referente Tecnico-amministrativo individuato dalle Associazioni di settore. In questo caso basterà inviare al referente la documentazione. Sul sito del referente (www.imagoservizi.it) tutte le indicazioni necessarie per gli installatori.

Infine un'altra bella notizia: i distributori associati a **Consorzio Ecogas**, **Assogasliquidi** e **Di.Stra.Gas** aggiungeranno all'incentivo ICBI buoni sconto per l'acquisto di GPL del valore complessivo di circa 50 euro.

■ ***UN***

Mariano Cantori, responsabile dell'AIARA/CNA (Associazione Italiana Artigiani Riparatori Auto/CNA).

Mariano Cantori, in charge of the AIARA/CNA (The Italian Association of Craftsmen – Vehicle Repairers/CAN).